

**KOMISIJAS ĪSTENOŠANAS REGULA (ES) Nr. 126/2012**

(2012. gada 14. februāris),

**ar ko groza Regulu (EK) Nr. 889/2008 attiecībā uz dokumentāriem pierādījumiem un Regulu (EK) Nr. 1235/2008 attiecībā uz bioloģisko produktu importēšanas kārtību no Amerikas Savienotajām Valstīm****(Dokuments attiecas uz EEZ)**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 28. jūnija Regulu (EK) Nr. 834/2007 par bioloģisko ražošanu un bioloģisko produktu marķēšanu un par Regulas (EEK) Nr. 2092/91 atcelšanu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 33. panta 2. punktu, 33. panta 3. punktu un 38. panta c) un d) punktu,

tā kā:

- (1) Regulas (EK) Nr. 834/2007 29. panta 1. punktā ir noteikta prasība kontroles iestādēm un kontroles organizācijām sniegt dokumentārus pierādījumus uzņēmējiem, ko tās kontrolē.
- (2) Saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 834/2007 28. panta 1. punktu uzņēmējiem, kuri eksportē produktus, kas ražoti atbilstīgi minētajā regulā paredzētajiem ražošanas noteikumiem, ir jāiekļauj savs uzņēmums minētās regulas 27. pantā paredzētajā kontroles sistēmā.
- (3) Izmantojot minēto kontroles sistēmu un ņemot vērā Regulas (EK) Nr. 834/2007 14. panta 1. punkta e) apakšpunktā un Komisijas 2008. gada 5. septembra Regulas (EK) Nr. 889/2008, ar ko paredz sīki izstrādātus bioloģiskās ražošanas, marķēšanas un kontroles noteikumus, lai īstenotu Padomes Regulu (EK) Nr. 834/2007 par bioloģisko ražošanu un bioloģisko produktu marķēšanu <sup>(2)</sup>, 24. pantā izklāstītos ražošanas noteikumus, kontroles iestādes un kontroles organizācijas patlaban pārbauda uzņēmēja veikto lauksaimniecības dzīvnieku uzskaiti, tostarp saistībā ar veterināro ārstēšanu un antibiotiku izmantošanu. Ņemot vērā šo konkrēto kontroles sistēmas piemērošanu un Savienības bioloģiskās lauksaimniecības dzīvnieku audzētāju intereses, ir lietderīgi nodrošināt tādu konkrētu ražošanas metožu identifikāciju, kurās neizmanto antibiotikas, ja uzņēmējs pieprasa šādu identifikāciju. Jāsniedz arī atbilstīga informācija par ražošanas metodes īpašajām iezīmēm, lai veicinātu

piekļuvi Amerikas Savienoto Valstu tirgum. Šīs īpašās iezīmes būtu jāapliecina, papildus dokumentāriem pierādījumiem, kuri minēti Regulas (EK) Nr. 889/2008 68. pantā, sniedzot turpmākus dokumentārus pierādījumus atbilstīgi Regulas (EK) Nr. 834/2007 29. pantam.

- (4) Dažus lauksaimniecības produktus, kurus importē no Amerikas Savienotajām Valstīm, patlaban Savienībā tirgo saskaņā ar pārejas noteikumiem, kas paredzēti 19. pantā Komisijas 2008. gada 8. decembra Regulā (EK) Nr. 1235/2008, ar ko nosaka sīki izstrādātus īstenošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 834/2007 par bioloģisko produktu importēšanas kārtību no trešām valstīm <sup>(3)</sup>. Amerikas Savienotās Valstis ir iesniegušas Komisijai lūgumu to iekļaut Regulas (EK) Nr. 1235/2008 7. pantā minētajā sarakstā. Tā iesniedza informāciju, kas prasīta saskaņā ar minētās regulas 7. un 8. pantu. Minētās informācijas pārbaude un apspriedes, kas pēc tam notika ar Amerikas Savienoto Valstu iestādēm, ļāva secināt, ka noteikumi, kuri šajā valstī regulē bioloģisko lauksaimniecības produktu ražošanu un kontroli, ir līdzvērtīgi Regulā (EK) Nr. 834/2007 noteiktajiem. Komisija veica Amerikas Savienotajās Valstīs faktiski piemēroto ražošanas noteikumu un kontroles pasākumu pārbaudi uz vietas, kā paredzēts Regulas (EK) Nr. 834/2007 33. panta 2. punktā, un nonāca pie apmierinošiem secinājumiem. Līdz ar to Komisijai būtu jāiekļauj Amerikas Savienotās Valstis sarakstā, kas sniegts Regulas (EK) Nr. 1235/2008 III pielikumā.
- (5) Regulas (EK) Nr. 1235/2008 IV pielikumā sniegts to kontroles organizāciju un kontroles iestāžu saraksts, kuras līdzvērtības pārbaudes nolūkos ir pilnvarotas trešās valstīs veikt pārbaudes un izsniegt sertifikātus. Minētās regulas III pielikumā iekļaujot Amerikas Savienotās Valstis, attiecīgās Amerikas Savienoto Valstu kontroles organizācijas un kontroles iestādes būtu jāsvīturo no IV pielikuma, ciktāl tās kontrolē ražošanu Amerikas Savienotajās Valstīs.
- (6) Tāpēc attiecīgi būtu jāgroza Regula (EK) Nr. 889/2008 un Regula (EK) Nr. 1235/2008.
- (7) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Bioloģiskās ražošanas regulatīvās komitejas atzinumu,

<sup>(1)</sup> OV L 189, 20.7.2007., 1. lpp.<sup>(2)</sup> OV L 250, 18.9.2008., 1. lpp.<sup>(3)</sup> OV L 334, 12.12.2008., 25. lpp.

IR PIEŅĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Regulu (EK) Nr. 889/2008 groza šādi:

1) regulas 63. panta 1. punktam pievieno šādu d) apakšpunktu:

“d) izmantotās ražošanas metodes īpašās iezīmes, ja uzņēmējs ir paredzējis pieprasīt dokumentārus pierādījumus saskaņā ar 68. panta 2. punktu.”;

2) regulas 68. pantu aizstāj ar šādu:

“68. pants

**Dokumentārie pierādījumi**

1. Lai piemērotu Regulas (EK) Nr. 834/2007 29. panta 1. punktu, kontroles iestādes un kontroles organizācijas izmanto dokumentāro pierādījumu paraugu, kas iekļauts šīs regulas XII pielikumā.

2. Ja uzņēmējs, uz ko attiecas 1. punktā minēto kontroles iestāžu un kontroles organizāciju pārbaudes, to pieprasa laikus, kurš jānorāda šīm kontroles iestādēm un kontroles organizācijām, tad minētās iestādes un organizācijas sniedz

papildu dokumentārus pierādījumus, kas apliecina tās ražošanas metodes īpašās iezīmes, kurai izmantots XIIa pielikumā noteiktais paraugs.

Iesniedzot pieteikumus par papildu dokumentāriem pierādījumiem, XIIa pielikumā sniegtā parauga 2. ailē iekļauj attiecīgo norādi, kas minēta XIIb pielikumā.”;

3) regulas XII pielikuma virsrakstā atsauci uz “68. pantu” aizstāj ar atsauci uz “68. panta 1. punktu”;

4) regulā iekļauj XIIa un XIIb pielikumu, kā noteikts šīs regulas I pielikumā.

*2. pants*

Regulas (EK) Nr. 1235/2008 III un IV pielikumu groza saskaņā ar šīs regulas II pielikumu.

*3. pants*

Šī regula stājas spēkā septītajā dienā pēc tās publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

To piemēro no 2012. gada 1. jūnija.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2012. gada 14. februārī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

## I PIELIKUMS

## "XIIa PIELIKUMS

**Uzņēmējam sniegto dokumentāro pierādījumu paraugs, kas sagatavots saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 834/2007 29. panta 1. punktu un minēts šīs regulas 68. panta 2. punktā**

<p><b>Uzņēmējam sniegtie dokumentārie pierādījumi saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 834/2007 29. panta 1. punktu</b></p> <p>1.1. Dokumenta numurs: 1.2. Atsauce uz dokumentārajiem pierādījumiem, kas sniegti saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 834/2007 29. panta 1. punktu: <sup>(1)</sup></p>
<p>2. Uzņēmēja izmantotās ražošanas metodes īpašās iezīmes, kas minētas Regulas (EK) Nr. 889/2008 68. panta 2. punktā: <sup>(2)</sup></p>
<p>3. Šis dokuments izsniegts, pamatojoties uz Regulas (EK) Nr. 834/2007 29. panta 1. punktu un Regulas (EK) Nr. 889/2008 68. panta 2. punktu. Dokumentā minētā uzņēmēja darbība ir pārbaudīta, un viņš ievēro minētajās regulās paredzētās prasības.</p> <p>Datums, vieta:</p> <p>Izdevējas kontroles organizācijas/iestādes pārstāvja paraksts un zīmogs:</p>
<p><sup>(1)</sup> Ierakstīt to dokumentāro pierādījumu numuru, kas sniegti saskaņā ar šīs regulas 68. panta 1. punktu un XII pielikumu. <sup>(2)</sup> Ierakstīt attiecīgo norādi, kas minēta šīs regulas XIIb pielikumā.</p>

## XIIb PIELIKUMS

Norāde, kas minēta 68. panta 2. punkta otrajā daļā:

- *bulgāru valodā*: Животински продукти, произведени без използване на антибиотици
  - *spāņu valodā*: Productos animales producidos sin utilizar antibióticos
  - *čehu valodā*: Živočišné produkty vyprodukované bez použití antibiotik
  - *dāņu valodā*: Animalske produkter, der er produceret uden brug af antibiotika
  - *vācu valodā*: Ohne Anwendung von Antibiotika erzeugte tierische Erzeugnisse
  - *īgauņu valodā*: Loomsed tooted, mille tootmisel ei ole kasutatud antibiootikume
  - *grieķu valodā*: Ζωικά προϊόντα που παράγονται χωρίς τη χρήση αντιβιοτικών
  - *angļu valodā*: Animal products produced without the use of antibiotics
  - *franču valodā*: produits animaux obtenus sans recourir aux antibiotiques
  - *itāļu valodā*: Prodotti animali ottenuti senza l'uso di antibiotici
  - *latviešu valodā*: Dzīvnieku izcelsmes produkti, kuru ražošanā nav izmantotas antibiotikas
  - *lietuviešu valodā*: nenaudojant antibiotikų pagaminti gyvūniniai produktai
  - *ungāru valodā*: Antibiotikumok alkalmazása nélkül előállított állati eredetű termékek
  - *maltiešu valodā*: Il-prodotti tal-annimali prodotti minghajr l-użu tal-antibijotiċi
  - *holandiešu valodā*: Zonder het gebruik van antibiotica geproduceerde dierlijke producten
  - *poļu valodā*: Produkty zwierzęce wytwarzane bez użycia antybiotyków
  - *portugāļu valodā*: Produtos de origem animal produzidos sem utilização de antibióticos
  - *rumāņu valodā*: Produse de origine animală obținute a se recurge la antibiotice
  - *slovāku valodā*: Výrobky živočišného pôvodu vyrobené bez použitia antibiotík
  - *slovēņu valodā*: Živalski proizvodi, proizvedeni brez uporabe antibiotikov
  - *somu valodā*: Eläintuotteet, joiden tuotannossa ei ole käytetty antibiootteja
  - *zviedru valodā*: Animaliska produkter som produceras utan antibiotika”
-

## II PIELIKUMS

**Regulas (EK) Nr. 1235/2008 III un IV pielikuma grozījumi**

1. Regulas III pielikumā iekļauj šādu tekstu:

“AMERIKAS SAVIENOTĀS VALSTIS

**1. Produktu kategorijas:**

- a) dzīvi vai nepārstrādāti lauksaimniecības produkti, veģetatīvais pavairošanas materiāls un sēklas kultivēšanai, izņemot akvakultūras produktus, ar nosacījumu, ka, importējot ābolus un bumbierus, ir jāuzrāda attiecīgas kontroles organizācijas vai kontroles iestādes izsniegts īpašs sertifikāts par to, ka ražošanā nav izmantotas antibiotikas bakteriālās iedegas apkaršanai (piemēram, tetraciklīns un streptomicīns);
- b) pārstrādāti lauksaimniecības produkti, kurus lieto kā pārtiku un barību, izņemot pārstrādātus akvakultūras produktus, ar nosacījumu, ka, importējot pārstrādātus ābolus un bumbierus, ir jāuzrāda attiecīgas kontroles organizācijas vai kontroles iestādes izsniegts īpašs sertifikāts par to, ka ražošanā nav izmantotas antibiotikas bakteriālās iedegas apkaršanai (piemēram, tetraciklīns un streptomicīns).

2. **Izcelsme:** 1.a un 1.b kategorijas produkti un bioloģiski audzētas 1.b kategorijas produktu sastāvdaļas, kas ir audzētas Amerikas Savienotajās Valstīs (ASV) vai ir importētas Amerikas Savienotajās Valstīs saskaņā ar ASV tiesību aktiem.

3. **Ražošanas standarti:** 1990. gada Bioloģiskās pārtikas ražošanas akts (*Organic Foods Production Act of 1990*) (7 U.S.C. 6501 *et seq.*), Bioloģiskās ražošanas valsts programma (*National Organic Program*) (7 CFR 205).

4. **Kompetentās iestādes:** Amerikas Savienoto Valstu Lauksaimniecības departaments (*United States Department of Agriculture (USDA)*), Lauksaimniecības produktu tirdzniecības dienests (*Agricultural Marketing Service (AMS)*), [www.usda.gov](http://www.usda.gov).

**5. Kontroles organizācijas un iestādes:**

- *A Bee Organic*, [www.abeeorganic.com](http://www.abeeorganic.com)
- *Agricultural Services Certified Organic*, [www.ascorganic.com/](http://www.ascorganic.com/)
- *Baystate Organic Certifiers*, [www.baystateorganic.org](http://www.baystateorganic.org)
- *BCS – Oeko Garantie GmbH*, [www.bcs-oeko.com/en\\_index.html](http://www.bcs-oeko.com/en_index.html)
- *BioAgriCert*, [www.bioagricert.org/English/index.php](http://www.bioagricert.org/English/index.php)
- *CCOF Certification Services*, [www.ccof.org](http://www.ccof.org)
- *Colorado Department of Agriculture*, [www.colorado.gov](http://www.colorado.gov)
- *Control Union Certifications*, [www.skaint.com](http://www.skaint.com)
- *Department of Plant Industry*, [www.clemson.edu/public/regulatory/plant\\_industry/organic\\_certification/](http://www.clemson.edu/public/regulatory/plant_industry/organic_certification/)
- *Ecocert S.A.*, [www.ecocert.com](http://www.ecocert.com)
- *Georgia Crop Improvement Association, Inc.*, [www.certifiedseed.org](http://www.certifiedseed.org)
- *Global Culture*, [www.globalculture.us](http://www.globalculture.us)
- *Global Organic Alliance Inc.*, [www.goa-online.org](http://www.goa-online.org)
- *Global Organic Certification Services*, [www.globalorganicservices.com](http://www.globalorganicservices.com)
- *Idaho State Department of Agriculture*, [www.agri.idaho.gov/Categories/PlantsInsects/Organic/indexOrganicHome.php](http://www.agri.idaho.gov/Categories/PlantsInsects/Organic/indexOrganicHome.php)
- *Indiana Certified Organic LLC*, [www.indianacertifiedorganic.com](http://www.indianacertifiedorganic.com)
- *International Certification Services, Inc.*, [www.ics-intl.com](http://www.ics-intl.com)
- *Iowa Department of Agriculture and Land Stewardship*, [www.agriculture.state.ia.us](http://www.agriculture.state.ia.us)
- *Kentucky Department of Agriculture*, [www.kyagr.com/marketing/plantmktg/organic/index.htm](http://www.kyagr.com/marketing/plantmktg/organic/index.htm)

- LACON GmbH, [www.lacon-institut.com](http://www.lacon-institut.com)
- Louisiana Department of Agriculture and Forestry, [www.ldaf.state.la.us/portal/DesktopModules/BrowseBy/portal/Offices/AgriculturalEnvironmentalSciences/PesticidesEnvironmentalPrograms/OrganicCertificationPrograms/tabid/435/Default.aspx](http://www.ldaf.state.la.us/portal/DesktopModules/BrowseBy/portal/Offices/AgriculturalEnvironmentalSciences/PesticidesEnvironmentalPrograms/OrganicCertificationPrograms/tabid/435/Default.aspx)
- Marin County, [www.co.marin.ca.us/depts/ag/main/moca.cfm](http://www.co.marin.ca.us/depts/ag/main/moca.cfm)
- Maryland Department of Agriculture, [www.mda.state.md.us/md\\_products/certified\\_md\\_organic\\_farms/index.php](http://www.mda.state.md.us/md_products/certified_md_organic_farms/index.php)
- Mayacert S.A., [www.mayacert.com](http://www.mayacert.com)
- Midwest Organic Services Association, Inc., [www.mosaorganic.org](http://www.mosaorganic.org)
- Minnesota Crop Improvement Association, [www.mncia.org](http://www.mncia.org)
- MOFGA Certification Services, LLC, [www.mofga.org/](http://www.mofga.org/)
- Montana Department of Agriculture, [www.agr.mt.gov/organic/Program.asp](http://www.agr.mt.gov/organic/Program.asp)
- Monterey County Certified Organic, [www.ag.co.monterey.ca.us/pages/organics](http://www.ag.co.monterey.ca.us/pages/organics).
- Natural Food Certifiers, [www.nfccertification.com](http://www.nfccertification.com)
- Nature's International Certification Services, [www.naturesinternational.com/](http://www.naturesinternational.com/)
- Nevada State Department of Agriculture, <http://www.agri.state.nv.us>
- New Hampshire Department of Agriculture, Division of Regulatory Services, [http://agriculture.nh.gov/divisions/markets/organic\\_certification.htm](http://agriculture.nh.gov/divisions/markets/organic_certification.htm)
- New Jersey Department of Agriculture, [www.state.nj.us/agriculture/](http://www.state.nj.us/agriculture/)
- New Mexico Department of Agriculture, Organic Program, <http://nmdaweb.nmsu.edu/organics-program/Organic%20Program.html>
- NOFA—New York Certified Organic, LLC, <http://www.nofany.org>
- Ohio Ecological Food and Farm Association, [www.oeffa.org](http://www.oeffa.org)
- OIA North America, LLC, [www.oianorth.com](http://www.oianorth.com)
- Oklahoma Department of Agriculture, [www.oda.state.ok.us](http://www.oda.state.ok.us)
- OneCert, [www.onecert.com](http://www.onecert.com)
- Oregon Department of Agriculture, [www.oregon.gov/ODA/CID](http://www.oregon.gov/ODA/CID)
- Oregon Tilth Certified Organic, [www.tilth.org](http://www.tilth.org)
- Organic Certifiers, Inc., <http://www.organiccertifiers.com>
- Organic Crop Improvement Association, [www.ocia.org](http://www.ocia.org)
- Organic National & International Certifiers (ON&IC), <http://www.on-ic.com>
- Organizacion Internacional Agropecuaria, [www.oia.com.ar](http://www.oia.com.ar)
- Pennsylvania Certified Organic, [www.paorganic.org](http://www.paorganic.org)
- Primuslabs.com, [www.primuslabs.com](http://www.primuslabs.com)
- Pro-Cert Organic Systems, Ltd., [www.pro-cert.org](http://www.pro-cert.org)
- Quality Assurance International, [www.qai-inc.com](http://www.qai-inc.com)
- Quality Certification Services, [www.QCSinfo.org](http://www.QCSinfo.org)
- Rhode Island Department of Environmental Management, [www.dem.ri.gov/programs/bnatres/agricult/orgcert.htm](http://www.dem.ri.gov/programs/bnatres/agricult/orgcert.htm)
- Scientific Certification Systems, [www.SCScertified.com](http://www.SCScertified.com)
- Stellar Certification Services, Inc., <http://demeter-usa.org/>

- *Texas Department of Agriculture*, [www.agr.state.tx.us](http://www.agr.state.tx.us)
- *Utah Department of Agriculture*, <http://ag.utah.gov/divisions/plant/organic/index.html>
- *Vermont Organic Farmers, LLC*, <http://www.nofavt.org>
- *Washington State Department of Agriculture*, <http://agr.wa.gov/FoodAnimal?Organic/default.htm>
- *Yolo County Department of Agriculture*, [www.yolocounty.org/Index.aspx?page=501](http://www.yolocounty.org/Index.aspx?page=501)

6. **Sertifikātu izdevējas organizācijas un iestādes:** kā 5. punktā.

7. **Iekļaušanas ilgums:** 2015. gada 30. jūnijs.”

2. Regulas IV pielikumu groza šādi:

- a) “*California Certified Organic Farmers*” – 3. punktā rindu, kas attiecas uz trešo valsti “ASV” un koda numuru “US-BIO-105”, svītrot;
  - b) “*Organic Certifiers*” – 3. punktā rindu, kas attiecas uz trešo valsti “ASV” un koda numuru “US-BIO-106”, svītrot;
  - c) “*International Certification Services, Inc.*” – 3. punktā rindu, kas attiecas uz trešo valsti “ASV” un koda numuru “US-BIO-111”, svītrot;
  - d) “*Quality Assurance International*” – 3. punktā rindu, kas attiecas uz trešo valsti “ASV” un koda numuru “US-BIO-113”, svītrot;
  - e) norādi “*Oregon Tilth*” svītrot pilnībā;
  - f) “*Organic crop improvement association*” – 3. punktā rindu, kas attiecas uz trešo valsti “ASV” un koda numuru “US-BIO-120”, svītrot;
  - g) norādi “*Washington State Department of Agriculture*” svītrot pilnībā.
-